

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет романської філології і перекладу
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Допущено до захисту

« » року

Завідувач кафедри

 Олена ЗАЛЄСНОВА

КУРСОВА РОБОТА

з лінгвістики на тему:

«Структурно-семантичний і комунікативний аспекти дієслівних перифраз у сучасному художньому тексті»

Студента групи МЛі03-20

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.051 Романські мови і літератури
(переклад включно), перша – іспанська

Освітня програма Іспанська мова і література, друга
іноземна мова, переклад

Науковий керівник:

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри іспанської і

новогрецької філології

та перекладу

Галина СУДОРЖЕНКО

Чотирибальна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

КИЇВ – 2024

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE UCRANIA
UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV

Facultad de filología romana y traducción

Departamento de Filología española, neogriega y Traducción

Trabajo de curso en lingüística

sobre el tema: “Aspectos estructural-semánticos y comunicativos de las perífrasis verbales en textos literarios modernos.”

Autorizado a la defensa

«___» _____

Del estudiante de grupo Mli 03-20
 de la facultad de filología romana
y traducción
 de programa de formación profesional
Lengua y Literatura español, secunda lengua,
traducción
 especialidad 035 Filología
Serhii Kulinenko

Jefe de departamento de

Filología hispánica y francesa

_____ Olena Zaltiesnova

(firma) (nombre, apellido)

Dirigente científico:
 candidata en ciencias filológicas
 docente Halyna SUDORZHENKO
 (grado, título universitario, nombre, apellido)

Escala nacional _____

Calificación final _____

Evaluación ECTS _____

Miembros de jurado:

 (firma)

 (nombre, apellido)

 (firma)

 (nombre, apellido)

 (firma)

 (nombre, apellido)

KYIV – 2024

Анотація

Курсова робота зосереджена на аналізі та дослідженні дієслівних перифраз та конструкцій з інфінітивом у сучасних художніх текстах. Робота розглядає теоретичні аспекти цих конструкцій, зокрема, поняття дієслівного перифразу та інфінітивних конструкцій у мовознавстві, а також їхні комунікативні аспекти. Проведено аналіз дієслівних перифраз у художній літературі, де окрема увага приділяється їхнім структурним, семантичним та комунікативним аспектам. Дослідження включає аналіз не лише лінгвістичних аспектів, а й їхній вплив на комунікативну ефективність тексту, його естетичні якості та сприйняття аудиторією. Робота спрямована на вивчення різноманітності дієслівних перифраз, їх функцій та вплив на сприйняття художнього тексту, що дозволяє глибше розуміти механізми мовної експресії в літературі сьогодення.

Робота розглядає практичне використання дієслівних перифраз та інфінітивних конструкцій у літературному творі, зокрема, їхню роль у створенні образів і настроїв, а також їхню ефективність у досягненні комунікативного ефекту. Особлива увага приділяється вивченню взаємозв'язку між структурою, значенням та емоційною виразністю перифраз, а також їх впливу на сприйняття тексту та комунікативні цілі автора. Робота базується на аналізі відомих художніх текстів та використанні сучасних методів дослідження мови та літератури. В цілому, робота спрямована на розуміння та аналіз ролі дієслівних перифраз та інфінітивних конструкцій у сучасних художніх текстах. Основне завдання, показати що на дієслівних перифразах базується мова і її краса. Низка правил, яких треба дотримуватись, щоб вбачати перифрази і швидко їх аналізувати.

Висновки роботи можуть сприяти кращому розумінню процесу створення та сприйняття тексту в контексті сучасного літературного дискурсу.

Ключові слова: Дієслівні перифрази, художній дискурс, структурно-семантичні особливості, комунікативні функції, інфінітив.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	5
CAPÍTULO 1. ASPECTOS TEÓRICOS DEL ESTUDIO DE LAS PERÍFRASIS VERBALES CON EL INFINITIVO.....	6
1.1. Concepto de perífrasis verbal en lingüística.....	6
1.2. Clasificación de las perífrasis	8
Conclusiones de 1 capítulo	13
CAPÍTULO 2. CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURALES SEMÁNTICAS Y LA FUNCION DE LAS PERÍFRASIS VERBALES EN LA FICCIÓN MODERNA.....	14
2.1. Aspectos estructurales de las construcciones con el Infinitivo en los textos.....	14
2.2. Aspectos semánticos de las construcciones con el Infinitivo	17
2.3. Función comunicativa en un texto artístico.....	19
2.4. El papel de las construcciones con el Infinitivo en la creación de imágenes y estados de ánimo.....	20
2.5. Usos de perífrasis verbales para lograr un efecto comunicativo. Efectividad de diferentes enfoques.....	22
Conclusiones de 2 capítulo	24
CONCLUSIONES DEL GENERALES.....	26
REFERENCIAS.....	27
DICCIONARIOS	27
RECURSOS ELECTRÓNICOS	27
MATERIALOS ELISTRATOS.....	28

INTRODUCCIÓN

Este trabajo final examina los “Aspectos estructural-semánticos y comunicativos de las paráfrasis verbales en textos literarios modernos”. **La actualidad** del tema se debe al importante papel de las paráfrasis verbales en la actividad del habla, porque aseguran la precisión y expresividad de la expresión del pensamiento. Es especialmente interesante estudiar las paráfrasis en textos literarios, donde sirven como herramienta para crear imágenes, un impacto emocional en el lector, así como para la realización de la intención del autor.

El objeto de investigación son las paráfrasis verbales en textos literarios modernos.

El tema del estudio son las características estructural-semánticas y comunicativas de las paráfrasis verbales. El objetivo del trabajo es revelar los aspectos estructural-semánticos y comunicativos de las paráfrasis verbales en textos artísticos modernos

Para lograr **el objetivo** es necesario cumplir la siguiente:

- a. definir la naturaleza lingüística de formas verbales;
- b. distinguir la estructura y semántica de de las perífrasis;
- b. determinar función comunicativa en los textos del discurso artístico.

Métodos de investigación. Para nuestro trabajo usamos siguientes métodos de investigación: descripción, sistematización, generalización.

El trabajo de curso “Aspectos estructurales-semánticos y comunicativos de las perífrasis verbales en textos literarios modernos” ayudará a conocer el papel de las perífrasis verbales en la creación de imágenes, el impacto emocional en el lector, así como en la realización de la idea del autor.

La importancia práctica de la investigación radica en el hecho de que sus resultados pueden utilizarse en la enseñanza de disciplinas lingüísticas, en la redacción de trabajos científicos sobre lingüística, así como en la crítica literaria.

Palabras clave: perífrasis verbales, discurso artístico, rasgos estructural-semánticos, funciones comunicativas, Infinitivo.

CAPÍTULO 1. ASPECTOS TEÓRICOS DEL ESTUDIO DE LAS PERÍFRASIS VERBALES CON EL INFINITIVO.

Muchos lingüistas investigaron temas vinculados con el analitismo del sistema verbal, es decir, formación de construcciones gramaticalizadas y perifrásticas, su estructura y función. Entre otros son: Margarita Voronina, Nina Lytvynenko, Vasyl Shved, los hispanistas: Emilio Alarcos Llorack, José Roca-Pons. José Roca-Pons, lingüista español, escribió referente al tema: “La consideración de la gran riqueza que ofrece la lengua española en perífrasis verbales y construcciones afines, me ha impulsado a emprender el estudio de un grupo muy importante de ellas en la presente obra. En ella se tratará especialmente de los verbos *tener* y *estar* en su función auxiliar para la expresión del estado. Los interesantes problemas que presenta el uso de ambos verbos y otros menos importantes, afines al segundo, como hallarse, etc. en su unión con el participio, la relación que puede establecerse entre el primero y el antiguo *auer* o el moderno *haber*, además de su comparación con el *habere* latino y en menor grado *tenere*, así como la posibilidad de afrontar desde nuevos puntos de vista la distinción fundamental entre ser y estar teniendo en cuenta, de modo particular, la relación de este último con otros auxiliares afines, todo ello unido a mi deseo de profundizar en el estudio de algunos conceptos fundamentales del verbo en relación con las lenguas románicas, como el aspecto, ha constituido un poderoso acicate para llevar a cabo este trabajo con la esperanza de poder contribuir a un mejor conocimiento de la sintaxis española.” [11]

1.1. Concepto de perífrasis verbales en lingüística

La perífrasis verbal es una combinación de dos o más formas verbales que funcionan como un solo predicado. En español, las formas verbales que constituyen las perífrasis a menudo van enlazadas por un elemento gramatical que es o bien una preposición **a**, **de**, de manera habitual, o bien elnexo **que**.

Por ejemplo, la estructura verbal hay que hacerlo es una perífrasis formada por los verbos *haber* y *hacer*; sin embargo, desde una perspectiva sintáctica funciona como una forma verbal simple. Los verbos que intervienen en esta perífrasis están unidos con *que*.

En lingüística, las perífrasis verbales son construcciones verbales que están formadas por dos o más verbos, donde uno de ellos (llamado auxiliar) aporta información gramatical como el tiempo, el aspecto o la modalidad, mientras que el otro (llamado principal) aporta el significado léxico principal del predicado [4]. Según la forma pueden ser verbo auxiliar **ir, estar, venir, acabar, volver, tener** y otros con el Infinitivo, el Gerundio, el Participio. Según la semántica, incoativas, durativas, terminativas repetativas, obligativas.

El verbo auxiliar es un verbo que acompaña a otro verbo principal para formar una construcción verbal más compleja, generalmente para expresar aspectos como tiempo, modo, voz, aspecto o negación. Estos verbos auxiliares proporcionan información gramatical adicional al verbo principal en una oración. [5].

Las perífrasis verbales son construcciones sintácticas constituidas por dos o más verbos, de los que al menos uno es auxiliar, y el último, auxiliado (o principal). Este ha de aparecer en una forma no personal (Infinitivo, gerundio o participio) [2, p 134].

No podía verlos pero estaban allí, esperando el momento de hacerlo saltar [16].

Lo importante de la perífrasis verbal es que todos sus verbos forman un solo núcleo del predicado [2, p. 134].

por el talud hasta la linde del bosque, donde habían visto retirarse a los zapadores javeos después de instalar las cargas [16].

En las perífrasis verbales son las formas no personales que seleccionan los sujetos y los complementos. Ejemplo: *El niño se puso a llorar (frente a “el tren se puso a llorar). Las desinencias de la conjugación van en los verbos auxiliares. [2, 134]*

En el cuartel general de Cerno Polje, a pesar de su renuencia a pronunciar la palabra retirada, un comandante le había explicado lo básico del asunto [16].

En las perífrasis verbales, los verbos principales no pueden sustituir por otros elementos equivalentes (oracionales o no) sin que cambie el significado del llamado auxiliar. Esto sucede precisamente porque son verbos principales, o sea, no subordinados. Ejemplos: *Tengo que comprar un piso (no se dice: Yo tengo, “tengo eso). Andan pensando en hacer una casa (no se dice: “andan asy) [2, p 135].*

La unión del verbo auxiliar con el auxiliado puede ser directa el auxiliado o indirecta. Cuando es indirecta, esta unión se realiza mediante preposiciones o la conjunción que.

Ejemplos: *Directa: puede llover, suele ocurrir. Mediante preposiciones: empieza a llover, ha de saberse. Mediante la conjunción: tiene que llover, habrá que ir* [2, p 192].

...pues entonces tampoco vale y hay que repetir [16].

Las perífrasis verbales no admiten estructuras enfáticas de relativo o ecuacionales.

Ejemplo: *Tengo que ir a tu casa (no se dice ir a tu casa es lo que tengo)* [2, p 192].

porque está mas atento a lo que puede llegar que a lo que dice. [16].

En las perífrasis verbales, el verbo ser de las estructuras pasivas solo afecta al verbo principal. Ejemplo: *Pedro tuvo que lanzar la piedra. — La piedra tuvo que ser lanzada por Pedro.* [2, p 194]

1.2 Clasificación de las perífrasis verbales

La clasificación de las perífrasis verbales se puede hacer según diferentes criterios, como el tipo de auxiliar utilizado, su función gramatical o el significado que aporta a la oración. Una clasificación común de las perífrasis verbales según el tipo de auxiliar utilizado incluye:

Perífrasis modales: Expresan una actitud obligatoria del hablante ante la acción verbal: tener que + Infinitivo, haber que + Infinitivo, haber de + Infinitivo. [3]

Perífrasis aspectuales: Señalan el desarrollo o la fase en la que se encuentra la acción verbal. Pueden ser perífrasis incoativas, durativas, terminativas, repetativas, acumulativas, aproximativas. [3]

"todo eso quedó resuelto menos de una hora más tarde":[15]

Clases de perífrasis verbales por el significado. Las perífrasis verbales siempre contienen dos significados: el del verbo principal y el aportado por el verbo auxiliar o por la propia perífrasis. Según este último, las perífrasis se clasifican en dos grupos como referidas a la acción verbal y referidas a la modalidad [3].

La primera clase de perífrasis es referida a la acción verbal y tiene significado perfectivo. El significado perfectivo se refiere a la terminación o a la interrupción de una acción o proceso verbales. Las perífrasis con estos valores es: acabar de + Infinitivo que puede significar el fin de un proceso o bien la inmediatez de una acción que se ha realizado hace muy poco tiempo [3].

En enunciados negativos indica, además de la negación de la terminación de la acción, indecisión en el sujeto.

Dejar de + Infinitivo — indica la interrupción de un proceso al margen de si la acción se da por terminada definitivamente.

Tener + participio — con un complemento indirecto y un complemento directo denota acción repetida en el pasado.

Llegar a + Infinitivo — indica la culminación de un proceso [3].

Significados incoativo o ingresivo. Los significados incoativo o ingresivo se refieren al principio de la acción o a la inminencia de este principio. Las perífrasis con estos valores son:

Ir a+ Infinitivo, Estar para + Infinitivo, Estar a punto de + Infinitivo, Empezar a + Infinitivo, Ponerse a + Infinitivo, Echarse a + Infinitivo, Explotar (romper a + Infinitivo

Significados iterativo y frecuentativo. El significado iterativo se refiere a la mera repetición de una acción, y el frecuentativo, a que la acción se repite con frecuencia. Las perífrasis que expresan estos significados son: Soler + Infinitivo. Volver a + Infinitivo [2, p 195].

Significados durativo y progresivo. El significado durativo muestra la acción en su transcurso, y el progresivo indica, además, una acción que se desarrolla de menos a más. Las perífrasis que expresan estos significados son: Estar + gerundio. Andar + gerundio. Seguir (continuar) + gerundio. Llevar + gerundio [2, p 195].

Clase de perífrasis es referida a la modalidad. Las perífrasis verbales aportan también significados referidos a la modalidad o actitud del hablante. Son los Perífrasis con significados de obligación o de necesidad. Entre estas son siguientes:

Tener que + Infinitivo. Haber de + Infinitivo. Haber que + Infinitivo. Deber + Infinitivo.

Perífrasis con significados de posibilidad o probabilidad:

Poder + Infinitivo. Deber de + Infinitivo. Tener que + Infinitivo. Querer + Infinitivo [2, p 196].

Según el significado pueden ser:

- perífrasis con significado de capacitación y permiso: Poder + Infinitivo;
- perífrasis con significado de aproximación: Venir a + Infinitivo. Venir + gerundio;
- perífrasis con significado de tiempo futuro: Haber de + Infinitivo [2, p 196].

Locuciones verbales frente a perífrasis verbales. Hay locuciones formadas por dos verbos, el segundo de los cuales aparece en una forma no personal. Ejemplos: *dar a entender* [2, p 197]. Pero estas locuciones no deben confundirse con las perífrasis verbales por las siguientes razones porque en las locuciones no hay verbos auxiliares ni principales: todo es el conjunto el que selecciona sujetos y complementos. Además, la conexión entre los dos verbos es íntima, pues la forma no personal no es sustituible por otras en el mismo conjunto.

En definitiva, la perífrasis con el Infinitivo es una construcción verbal que se forma con dos o más verbos, donde el verbo principal aparece en forma de Infinitivo y está acompañado por uno o más verbos auxiliares conjugados que aportan matices de aspecto, modo, tiempo o modalidad al significado del verbo principal.

“...se empeñaba en tirar de espada y batirse con Cristo.” [15]

El Infinitivo que es forma derivada de verbo se forma con la terminación **-r**, que se adhiere a la raíz a través de la vocal temática. Emilio Alarcos Llorack escribe “si el Infinitivo no es verbo, puesto que carece de los morfemas típicos de tales sintagmas y de su función fundamental y en cambio presenta los morfemas característicos y la función de los sintagmas nominales...” [1, p.184]

Los Infinitivos tienen rasgos comunes tanto con los sustantivos como con los verbos.

Rasgos comunes con los sustantivos: posibilidad de llevar determinativos y modificadores. Ejemplo: *El dulce lamentar de dos pastores.* [2, p 136]

manipuló esos fantasmas para enfrentar a quienes no deseaban la guerra. [16]

Todos los Infinitivos pueden sustantivarse adquiriendo el artículo de género masculino y algunos de ellos se convierten en verdaderos sustantivos, con oposición de número. Ejemplos: *el deber / los deberes el andar / los andares* [2, p 136]

Los Infinitivos, solos o con complementos, pueden ejercer funciones propias de los sustantivos:

- de sujeto: pasear al aire libre es saludable;
- de complemento directo: no puedo resistir los olores;
- de complemento circunstancial: se fue sin despedirse;
- de complemento de régimen: me dedico a pintar;
- de modificador del nombre: la razón de sobrevivir;
- de modificador del adjetivo: incapaz de engañar;
- de modificador del adverbio: antes de contestar.

Pueden ir precedidos de preposición y forman construcciones conjuntas y absolutas que expresan las relaciones de tiempo, de causa, de condición y de concesión. *Al arrancar, el coche hizo un ruido extraño. Por no hablar, no le dieron el regalo. De saberlo, hubiera venido* [2 p 137].

Pueden cumplir el papel de sujeto con complemento directo: comer verdura es bueno; con complemento circunstancial: comer bien es saludable; con complemento de régimen: dedicarse a la escritura es interesante; con complemento indirecto: dar comida a los necesitados es una buena obra; y tener su propio sujeto: al salir tú, se cayó la persiana. [2 p 137]

Perífrasis con el Gerundio. La perífrasis de Gerundio es una construcción verbal que se forma con dos o más verbos, donde el verbo principal está en forma de gerundio (-ando, -iendo) y está acompañado por uno o más verbos auxiliares conjugados que aportan matices de aspecto, modo, tiempo o modalidad al significado del verbo principal.

El Gerundio presenta la terminación -ndo, que, a través de la vocal temática, se une a la raíz. Dependiendo de la conjugación a la que pertenezca el verbo, las vocales temáticas presentan las siguientes formas (con o sin diptongo):

El Gerundio tiene dos formas, una simple y otra compuesta. Los Gerundios tienen rasgos comunes con los adverbios y con los verbos. El Gerundio, como forma derivada del verbo puede tener complementos verbales y sujeto explícito:

- sujeto explícito: trabajando tu, te echaremos una mano;
- complemento directo: resistiendo el olor;
- complemento indirecto: preguntándome a mí;

- complemento circunstancial: viajando por el país;
- complemento de régimen: olvidándome de ti.

Como los adverbios el Gerundio desempeña la función de complemento circunstancial. Ejemplos: *Entró preguntando*. Pero también puede complementar a un sustantivo como si fuera un predicativo. Ejemplo: *Vi una hoja cayendo del árbol*. [2 p 138]

Sin duda ya habría soldados de la Armija tomando posiciones al otro lado del río [16].

El Gerundio no puede ir precedido de preposiciones. Solo admite la preposición *en* para indicar inmediatez, pero hoy es ya un uso arcaico. Ejemplo: *En acabando la música, salió*.

Por otro lado, algunos gerundios admiten el diminutivo **-íto**. Ejemplos: *callandito, andandito* [2 p 138]

La significación gramatical más propia del Gerundio con el verbo **ver**. El significado es de duración. Con el Gerundio, la acción no tiene ni su inicio, ni su término final sino se comprende en el desarrollo. Ejemplo: *Vimos una mosca volando*.

Como consecuencia de este significado aspectual, el Gerundio simple indica tiempo de simultaneidad con otra acción y el Compuesto expresa la acción precedente. Ejemplo: *Leyendo la novela, me olvidé de todo. Habiendo leído la novela salí para hacer compras*.

Barlés entrando en cuadro – hazte enfermera [16]

Barlés estaba en mitad de la calle principal haciendo su entradilla [16]

Perífrasis con el Participio. La perífrasis con el Participio es una construcción verbal que se forma con un verbo auxiliar conjugado y el Participio pasado de otro verbo. El Participio pasado es la forma derivada del verbo que generalmente termina en **-ado, -ido**.

El Participio puede tener otras formas. Algunos verbos considerados irregulares forman el Participio con los sufijos **-to, -cho o -so** [2 p 139].

Había dicho eso de modo casi literal. [16]

Ciertos verbos presentan dos participios: uno regular y otro participios irregular.

Ejemplos:

- *atender* – *atendido* y *atento*;
- *despertar* – *despertado* y *despierto*;
- *freír* – *freído* y *frito* [2 p 139].

Conclusión del Capítulo 1

En conclusión, en el capítulo 1 se aborda el concepto de perífrasis verbal en lingüística, destacando su importancia y función en la estructura de la lengua española. Se mencionan varios lingüistas que han estudiado este tema y se cita la opinión de José Roca-Pons sobre la riqueza de la lengua española en perífrasis verbales.

Se define la perífrasis verbal como una combinación de dos o más formas verbales que funcionan como un solo predicado. Se explican los diferentes tipos de perífrasis verbales, incluyendo las modales y aspectuales, y se clasifican según el tipo de auxiliar utilizado y la forma no personal del verbo principal.

Se profundiza en la perífrasis con el Infinitivo, la de Gerundio y la de Participio, proporcionando ejemplos claros de cada una de ellas y destacando su importancia en la construcción de significado en la lengua española.

En resumen, el capítulo 1 ofrece una introducción completa y detallada sobre el concepto de perífrasis verbal, su clasificación y su función en la estructura sintáctica del español, sentando las bases para comprender su uso y aplicación en contextos lingüísticos más complejos.

CAPÍTULO 2. CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURALES, SEMANTICAS Y LA FUNCION DE LAS PERÍFRASIS VERBALES EN LA FICCIÓN MODERNA

2.1 Aspectos estructurales de las perífrasis con el Infinitivo en los textos del discurso artístico.

Las perífrasis con el Infinitivo son estructuras verbales en las que el verbo principal aparece en forma de Infinitivo y está acompañado por uno o más verbos auxiliares conjugados. Estas construcciones pueden presentar diferentes aspectos estructurales dependiendo de la función que desempeñen en la oración y del tipo de verbo auxiliar utilizado. Las construcciones infinitivas en español presentan una estructura y un significado variados, lo que las convierte en elementos versátiles y complejos dentro del idioma.

Forma morfológica del Infinitivo. El Infinitivo en español se caracteriza por la presencia de la terminación "-ar", "-er", o "-ir" dependiendo del verbo. Por ejemplo, "cantar", "comer", y "vivir". Puede tener la forma simple "vivir" y compuesta "haber vivido". El Infinitivo puede funcionar como sustantivo, adjetivo o verbo, dependiendo del contexto en el que se usa.

"En cualquier caso, nadie se atrevió jamás a hacer ante Martín Saldaña la menor insinuación"[15]. En esta construcción, el Infinitivo "hacer" funciona como el verbo principal de la oración, mientras que "insinuación" actúa como su complemento indirecto.

Posición del Infinitivo dentro de la oración puede ser diferentes.

Inicio de la oración: El Infinitivo puede encabezar la oración, introduciendo la acción principal o el propósito de la misma.

Después de un verbo principal: El Infinitivo puede funcionar como complemento directo o indirecto de otro verbo. [9]

Dentro de una preposición: El Infinitivo puede ir precedido de una preposición, formando parte de una frase adverbial.

Como parte de una locución verbal: El Infinitivo puede formar parte de una locución verbal, adquiriendo un significado específico.

En el fragmento proporcionado, podemos identificar diferentes posiciones del Infinitivo dentro de las oraciones:

Inicio de la oración:

"Acababan de entrar en un pequeño cuarto de paredes desnudas, sin muebles "[15]

Después de un verbo auxiliar formando perífrasis:

"O te pondrás a rondar las mancebías y los garitos"[15]

Como adjetivo en la función de postmodificador en el Sintagma preposicional:

"o asumirás el encargo de acuchillarle a alguien las orejas"[15].

Dentro de una proposición cumple el papel propio al sustantivo: *puedes sacar; acuden a jugarse* sintagma preposicional, complemento indirecto; *de ver* sintagma preposicional, postmodificador.

"O te pondrás a rondar las mancebías y los garitos, para de ver qué puedes sacar de los forasteros y de los curas que acuden a jugarse el cepillo de San Eufrasio"[15]

Como parte de una construcción perifrástica:

"puede encontrarse perfectamente en la misma situación que el capitán"[15]

Estos ejemplos muestran cómo de posición del Infinitivo dentro de la oración, depende su función y cómo cambia la estructura de la oración. Esto resalta la versatilidad del Infinitivo en el español y su capacidad para adaptarse a diversas estructuras sintácticas.

Función sintáctica del Infinitivo:

El Infinitivo en español puede desempeñar diferentes funciones sintácticas dentro de la oración.

Como el sustantivo: El Infinitivo puede actuar como un sustantivo, siendo sujeto de oración, complemento directo o indirecto, o parte de un sintagma nominal. [9]

Como el adjetivo: El Infinitivo puede funcionar como adjetivo, modificando a un sustantivo y cumple función de postmodificador.

Como el verbo: El Infinitivo puede actuar como un verbo, con su propia estructura interna y capacidad para expresar tiempo, modo y aspecto.

En el fragmento proporcionado, el Infinitivo desempeña varias funciones sintácticas:

Sustantivo:

" *A fin de cuentas, lo de jugar limpio cuando iba a escote el pellejo*" (sujeto de la oración) [14]

"*el camino más corto para abandonarla con cara de idiota y un palmo de acero en el hígado*"[9] (complemento directo) [15]

" *Eso incluye quitarles cuanto llevan_*" [15]

Adjetivo:

" *Imaginad el cuadro: sería vuestra merced tan amable de venir a la luz y destocarse, caballero, gracias, veo que sois el más rubio* " [15] (modificando a " destocarse ")

Estos ejemplos muestran cómo el Infinitivo puede cumplir distintos roles en la estructura de la oración, ya sea como sustantivo, adjetivo o verbo, dependiendo de su contexto y función sintáctica específica.

Función sintáctica del Gerundio:

El Gerundio es una forma no personal del verbo que presenta diversas funciones sintácticas dentro de la oración. A continuación, se detallan las tres principales funciones del gerundio:

Como sustantivo: El gerundio puede funcionar como el núcleo de la oración, reemplazando a un sustantivo.

Como adjetivo: El gerundio puede modificar a un sustantivo, describiendo su estado o característica.

Como verbo: El gerundio puede formar parte de una frase verbal, complementando la acción del verbo principal.

En el fragmento proporcionado, el Infinitivo desempeña varias funciones sintácticas:

"*...se paseaba de un lado a otro ante la chimenea encendida, reflexionando sobre lo que Alatraste acababa de contarle...*", [15] el Gerundio "reflexionando" cumple la función sintáctica de un complemento circunstancial de modo.

"*–Resumiendo –concluyó, ácido, Guadalmedina–. Que has estado a punto de despachar al valido del Rey de Inglaterra, que viaja de incógnito.*" [15] El gerundio "resumiendo" en este fragmento cumple la función sintáctica de introducir una acción que describe la manera en que Guadalmedina concluye su discurso. En este caso,

"resumiendo" se utiliza como una especie de adverbio que modifica el verbo "concluyó", indicando que Guadalmedina concluyó de manera resumida su discurso.

Función sintáctica del Participio:

El Participio, al igual que el gerundio, es una forma no personal del verbo que desempeña diversas funciones sintácticas dentro de la oración. A continuación, se detallan las tres principales funciones del participio:

Como sustantivo: El participio puede funcionar como el núcleo de la oración, reemplazando a un sustantivo.

Como adjetivo: El participio puede modificar a un sustantivo, concordando con él en género y número.

Como verbo: El participio puede formar parte de una frase verbal, complementando la acción del verbo principal.

“La verja estaba abombada y fuera de sus goznes.” [15] En este fragmento, el participio "abombada" se utiliza para describir el estado de la verja, cumpliendo la función sintáctica de adjetivo que califica al sustantivo "verja". Indica que la verja estaba en un estado de abombamiento.

"Llevaba tres días muerto, solo, sentado entre los escombros, cubierto de una capa de polvo y yeso desmenuzado," [15]

En este fragmento, el participio "muerto" se utiliza como parte del verbo compuesto "había desaparecido", que expresa una acción pasada y se encuentra en pretérito perfecto compuesto. Por lo tanto, la función sintáctica del participio es la de formar parte del verbo compuesto que indica la acción realizada por el sujeto "el campanario de la iglesia".

2.2 Aspectos semánticos con las construcciones no finitas del verbo:

Las construcciones no finitas del verbo en español presentan una gran variedad de significados que van más allá de la simple representación de la acción verbal. Estas construcciones pueden expresar diferentes matices modales, aspectuales y actitudinales, enriqueciendo el discurso y aportando información adicional sobre la intención del hablante.

Aspectos modales. Las construcciones infinitivas pueden expresar diferentes actitudes del hablante hacia la acción verbal, como posibilidad, obligación, deseo, voluntad, entre otras.

Posibilidad. En la frase " *Las bolsas pueden quedárselas vuestras mercedes, si lo desean*", [15] el Infinitivo "*quedárselas*" expresa la posibilidad de que la capa pueda entorpecer al adversario mientras se le ataca con una estocada.

Obligación o necesidad: Aunque no se expresa directamente en forma de Infinitivo, el contexto sugiere una obligación o necesidad implícita. *El negocio debe transcurrir como si los dos viajeros fuesen víctimas de un asalto de vulgares salteadores*", [15]

Estos son algunos ejemplos de cómo las construcciones con el Infinitivo ayudan a expresar diferentes actitudes modales del hablante hacia las acciones que se están describiendo en el texto [12]

Aspectos aspectuales. Las construcciones infinitivas también pueden indicar diferentes fases o aspectos de la acción verbal, como inicio, desarrollo, finalización, repetición, entre otros. Las construcciones con el Infinitivo también pueden expresar finalidad, causa, consecuencia, entre otros significados.

"–*Vuestra merced quiere decir... –empezó Diego Alatríste, que prefería las cosas claras. El dominico, que había escuchado en silencio y parecía impacientarse, lo atajó alzando una de sus huesudas manos. –Quiere decir que los dos herejes deben morir.*" [15]

Posibilidad:

No he de callar, por más que con el dedo,

¿No ha de haber un espíritu valiente?

¿Siempre se ha de sentir lo que se dice?

¿Nunca se ha de decir lo que se siente?

Aplaudieron Juan Vicuña y el Licenciado Calzas, y el Tuerto Fadrique asintió gravemente con la cabeza." La consecuencia de la afirmación de Quevedo, "*No he de callar*", es la reacción positiva de los presentes en la taberna, que aplauden y muestran su acuerdo con sus palabras. La consecuencia directa de su declaración es la aprobación y el respaldo de sus amigos y conocidos en el establecimiento.

Estos ejemplos muestran cómo las construcciones infinitivas se utilizan para expresar diferentes aspectos semánticos, proporcionando información sobre la finalidad, causa, y consecuencia de las acciones descritas en el texto. [14]

2.3 Función comunicativa de las construcciones infinitivas en un texto artístico:

Las construcciones con el Infinitivo desempeñan un papel fundamental en la función comunicativa de los textos artísticos, ya que aportan una gran riqueza expresiva y flexibilidad a la hora de construir el discurso. Su versatilidad permite a los autores expresar ideas, emociones y sensaciones de manera diversa, enriqueciendo la experiencia lectora y potenciando el impacto emocional de la obra.

Narrativa. Marcar secuencia temporal: Los Infinitivos pueden indicar la secuencia en que se desarrollan las acciones, creando una progresión narrativa lógica.

Expresar simultaneidad: El uso de Infinitivos combinados con gerundios permite expresar la simultaneidad de acciones, creando una imagen vívida y dinámica.

Descriptiva. Los Infinitivos pueden utilizarse para caracterizar a los personajes, describiendo sus hábitos, habilidades o preferencias. El uso de Infinitivos sensoriales permite al autor transmitir al lector las sensaciones que experimenta el personaje o el narrador. Los Infinitivos pueden utilizarse para crear atmósferas específicas, evocando emociones y sensaciones en el lector [13]. También sirve para caracterizar personajes. Se utiliza la construcción infinitiva "*volvió a silbar entre dientes*" [16] para describir una acción habitual del italiano, lo cual caracteriza su comportamiento como despreocupado y algo irreverente. Esta acción refleja su actitud relajada frente a la situación, contribuyendo a definir su personalidad.

Estos ejemplos ilustran cómo las construcciones infinitivas se utilizan eficazmente en la narrativa para caracterizar personajes, plasmar sensaciones y crear atmósferas, enriqueciendo así la experiencia del lector y contribuyendo al desarrollo de la trama.

Expresiva. Se emplean construcciones infinitivas para expresar emociones de manera directa e intensa. Por ejemplo, cuando se describe la mirada del fraile como devorada por el fuego fanático, se transmite la intensidad de su fanatismo mediante la construcción "*con el fuego fanático devorándole la mirada*" [16]. Se utilizan

construcciones con verbos modales para expresar los deseos o anhelos de los personajes. Por ejemplo, cuando el fraile arroja con desdén otra bolsa de oro sobre la mesa, se está transmitiendo su deseo de imponer su voluntad y su juicio con la construcción "*arrojar con desdén otra bolsa con veinte monedas de oro sobre la mesa*"[16]. Se emplean para formular preguntas retóricas que invitan al lector a reflexionar sobre la situación. Por ejemplo, cuando Alatraste se pregunta "*¿Qué hay que hacer?*", [15] está formulando una pregunta retórica que subraya la inevitabilidad de la situación y sus implicaciones.

Estos ejemplos muestran cómo las construcciones con el Infinitivo se utilizan para expresar emociones, transmitir deseos y formular preguntas retóricas, lo que contribuye a enriquecer la narrativa y a profundizar en la psicología de los personajes. [12]

2.4. El papel de las construcciones con las formas no personales del verbo en la creación de imágenes y estados de ánimo

Las construcciones con Infinitivo, gracias a su versatilidad y riqueza expresiva, desempeñan un papel fundamental en la creación de imágenes y estados de ánimo en los textos artísticos. Su capacidad para describir acciones, expresar emociones y plantear escenarios hipotéticos las convierte en herramientas valiosas para los autores, quienes las utilizan para sumergir al lector en atmósferas específicas y evocar sentimientos profundos.

Creación de imágenes vívidas. Las construcciones con formas no finitas de verbo, al describir acciones de manera precisa y detallada, permiten al lector visualizar escenas con gran nitidez. El uso de verbos sensoriales, por ejemplo, intensifica la experiencia sensorial, transportando al lector al lugar descrito y haciéndolo partícipe de la acción.

Descripción detallada: Se emplean construcciones con formas no finitas de verbo, para describir acciones de manera precisa y detallada, lo que permite al lector visualizar la escena con gran nitidez. Por ejemplo, cuando se describe cómo el trozo de duela se adherió con el lodo a una de las ruedas del carruaje, *se utiliza la construcción "un trozar de duela se había adherido con el lodo a una de las ruedas del carruaje"*, [15] lo que crea una imagen clara de la situación.

Experiencia sensorial intensificada: Se utiliza el uso de verbos sensoriales para intensificar la experiencia sensorial y transportar al lector al lugar descrito. Por ejemplo,

cuando se describe cómo el cochero tuvo que eliminar el obstáculo, se utiliza la construcción "*echar pie a tierra, o al barro para ser exactos*", [15] lo que ayuda al lector a imaginar la sensación del barro bajo los pies del cochero.

Estos ejemplos muestran cómo las construcciones infinitivas se utilizan hábilmente para crear imágenes vívidas y detalladas, haciendo que la escena cobre vida en la mente del lector.

Expresión de emociones y estados de ánimo. Las construcciones con el Infinitivo son capaces de transmitir una amplia gama de emociones y estados de ánimo, desde la alegría y la esperanza hasta la tristeza y la desesperación. El uso de verbos que expresan sentimientos, junto con adverbios y adjetivos descriptivos, permite al autor plasmar en el texto las emociones que desea evocar en el lector.

Preocupación y tensión: Se describe cómo el capitán Alatraste se emboza mejor en su capa nueva y ajusta sus armas, lo que transmite una sensación de preocupación y tensión ante la tarea que está por realizar. Se utiliza la construcción infinitiva "*embozar mejor en su capa nueva*" [11] para expresar esta acción con precisión.

Reflexión y evocación de recuerdos: Alatraste recita fragmentos de una obra de teatro para distraer la espera, lo que sugiere que está reflexionando sobre sus propios pensamientos y evocando recuerdos. Se utiliza la construcción infinitiva "*empezó a recitar entre dientes*" [15] para describir esta acción.

Inquietud y curiosidad: "*El capitán no supo qué decir. A fin de cuentas, pese al desenlace de la escaramuza, él y su compañero de fortuna habían intentado asesinar a aquellos jóvenes señores Smith, o quien infiernos fuesen. Para llenar la embarazosa pausa miró alrededor, y vio relucir en el suelo la espada del inglés. Así que fue a por ella y se la devolvió*" [15].

Aceptación y conformidad: Se describe cómo el italiano acepta la propuesta de Alatraste sobre la disposición de la emboscada con una expresión de conformidad. Se utiliza la construcción infinitiva "*se había limitado a decir con su voz ahogada*" [15] para expresar esta acción y el estado de ánimo del personaje.

Estos ejemplos muestran cómo las construcciones infinitivas se utilizan hábilmente para expresar una amplia gama de emociones y estados de ánimo, añadiendo profundidad y riqueza al texto.

2.5. Usos de perífrasis verbales para lograr un efecto comunicativo. Efectividad de diferentes enfoques

Las perífrasis verbales, como herramientas lingüísticas compuestas por un verbo principal y otro auxiliar, aportan gran riqueza y versatilidad al lenguaje, permitiendo al hablante expresar ideas, emociones y matices de manera más precisa y efectiva. Su uso estratégico en la comunicación puede generar diversos efectos comunicativos, dependiendo del contexto y los objetivos del hablante.

Énfasis y precisión. Enfatizar la acción: Perífrasis como "estar a punto de" o "irse a" intensifican la inminencia o la proximidad de la acción, aportando mayor expresividad al mensaje.

"Ocultar la cabeza como aquel raro pájaro que contaban del África, el avestruz, no solucionaría nada; y además no iba con el carácter de Diego Alatríste. Era consciente de que estorbar el acero del italiano había sido un paso irreparable, sin vuelta atrás; así que no quedaba más remedio que jugar la partida con las nuevas cartas que el burlón Destino acababa de ponerle en las manos, aunque éstas fueran pésimas." [15]

En este pasaje, la frase *"como si las campanadas de la iglesia hubieran sido una señal"* [9] sugiere que el ruido de los cascos de caballos se produce inmediatamente después de las campanadas, enfatizando la proximidad temporal de los eventos. [10]

Además, se emplea el modo verbal condicional para expresar deseos o hipótesis:

"Todo estaba endiabladamente cerca en la estrecha calleja, y al doblar la esquina las sombras se encontraron en confuso desconcierto, reluciente acero y ojos espantados por la sorpresa..." [15]

Estos ejemplos muestran cómo el uso de perífrasis y modos verbales contribuye a enfatizar la acción y a proporcionar una mayor precisión en la descripción de los eventos, añadiendo intensidad y expresividad al texto. [10]

Aportar matices de significado. Expresar posibilidad o duda: Perífrasis como "poder ser que" o "deber ser que" introducen un grado de incertidumbre o probabilidad en la oración.

Obligación o necesidad: Perífrasis como "tener que" o "haber que" transmiten la idea de una acción impuesta o necesaria.

"Aquellos pareció sacar de sí al adversario de Alatríste: de golpe lo abandonaron su instinto de supervivencia y la destreza con que, hasta ese momento, había intentado, mal que bien, tenerlo a raya." [15] La expresión "pareció sacar de sí al adversario" introduce un matiz de posibilidad o interpretación subjetiva, sugiriendo que la acción podría haber tenido un efecto en el adversario, pero no se afirma con certeza.

"Estaba claro que era un mozo valeroso— echar mano al inútil puñalito que aún conservaba al cinto, dirigió un desesperado vistazo al otro joven, que se defendía débilmente en el suelo..." [15]

Estos ejemplos muestran cómo se emplean las perífrasis para aportar matices de significado en el texto, introduciendo grados de incertidumbre, probabilidad u obligación en las acciones y emociones de los personajes. [2]

Evitar la monotonía y enriquecer el estilo. Variar la estructura sintáctica: El uso de perífrasis introduce diversidad en la construcción de las oraciones, evitando la repetición de verbos simples y aportando mayor fluidez al discurso.

Formalizar o informalizar el lenguaje: Ciertas perífrasis, como "estar por" o "irse a", aportan un tono más informal al mensaje, mientras que otras, como "haber lugar a" o "tener por costumbre", resultan más formales.

Variación en la estructura sintáctica:

"Aquellos pareció sacar de sí al adversario de Alatríste: de golpe lo abandonaron su instinto de supervivencia y la destreza con que, hasta ese momento, había intentado, mal que bien, tenerlo a raya." En esta oración, se utilizan varias subordinadas para expresar la reacción del adversario de Alatríste, en lugar de una simple construcción con un verbo principal.

Formalizar o informalizar el lenguaje: *"Estáis loco – dijo – Esto puede costarnos el cuello"* [15]. Aquí, se emplea un lenguaje más informal con la contracción

Efectividad de diferentes enfoques. La efectividad de las perífrasis verbales en la comunicación depende de diversos factores, como el contexto, el público objetivo y los objetivos del hablante.

Considerar el contexto: El uso de perífrasis debe adaptarse al registro lingüístico y al nivel de formalidad de la situación comunicativa.

Conocer al público: Es importante tener en cuenta los conocimientos lingüísticos y culturales del receptor para elegir las perífrasis más adecuadas.

Objetivos comunicativos: Las perífrasis deben contribuir al logro de los objetivos comunicativos del hablante, ya sea informar, persuadir o expresar emociones.

En conclusión, las perífrasis verbales constituyen un recurso lingüístico valioso para enriquecer el lenguaje, aportar precisión y matices de significado, y lograr diversos efectos comunicativos. Su uso efectivo depende de una adecuada selección y adaptación al contexto, el público objetivo y los objetivos del hablante. [10]

Conclusión del Capítulo 2

La conclusión del Capítulo 2 sobre las construcciones infinitivas en los textos destaca la importancia de estos elementos lingüísticos en la estructura, semántica, comunicación y estilo del español. Aquí hay un resumen de los puntos clave:

Aspectos estructurales: Las construcciones infinitivas son versátiles y complejas, presentando diferentes formas y posiciones dentro de la oración, así como diversas funciones sintácticas.

Aspectos semánticos: Las construcciones infinitivas no solo representan la acción verbal, sino que también expresan matices modales, aspectuales y actitudinales, enriqueciendo el discurso y añadiendo profundidad a la comunicación.

Función comunicativa: En un texto artístico, las construcciones infinitivas son fundamentales para describir acciones, caracterizar personajes, plasmar emociones y crear atmósferas, contribuyendo así al desarrollo de la narrativa y la conexión emocional con el lector.

Papel en la creación de imágenes y estados de ánimo: Las construcciones infinitivas son herramientas poderosas para crear imágenes vívidas y evocar estados de ánimo,

permitiendo al autor transportar al lector a diferentes escenarios y hacer que se sumerja en la historia.

Uso de perífrasis verbales: Las perífrasis verbales complementan las construcciones infinitivas al aportar énfasis, precisión, matices de significado y variedad en el estilo, contribuyendo a evitar la monotonía y enriquecer la comunicación.

En resumen, tanto las construcciones infinitivas como las perífrasis verbales son elementos cruciales en la expresión y la comunicación en español, permitiendo a los autores jugar con el lenguaje para transmitir ideas, emociones y experiencias de manera efectiva y cautivadora.

CONCLUSIONES GENERALES

En el trabajo del curso consideramos la perífrasis verbal, sus tipos, estructura, semántica, influencia lingüística en el lenguaje, etc. Ésta es una base excelente para la formación del habla. Todos los ejemplos están tomados de la novela "Capitán Alatriste" de Pérez Revere.

Los diferentes tipos de perífrasis verbales, incluidos los verbos modales y de aspecto, se explican y clasifican según el tipo de verbo modal utilizado y la forma impersonal del verbo principal. Se examinan en detalle oraciones que contienen Infinitivos, gerundios y adverbios, dando ejemplos claros de cada uno y enfatizando su importancia en la construcción de significado en español.

El trabajo reveló que los aspectos estructurales: las construcciones infinitivas son diversas y complejas, representan diferentes formas y posiciones en la oración, así como diversas funciones sintácticas.

Los aspectos semánticos en forma de construcciones infinitivas no sólo representan la acción verbal, sino que también expresan matices modales, espectuales y actitudinales, enriqueciendo el discurso y añadiendo profundidad a la comunicación.

Y la más importante, en mi opinión, es la función comunicativa: en un texto literario las construcciones en Infinitivo son necesarias para describir acciones, caracterizar personajes, captar emociones y crear una atmósfera, contribuyendo así al desarrollo de la narrativa y a la conexión emocional con el lector.

Papel en la creación de imágenes y estados de ánimo: las construcciones infinitivas son herramientas poderosas para crear imágenes vívidas y crear estados de ánimo, lo que permite al autor transportar al lector a diferentes lugares y sumergirlo en la historia.

Por lo tanto, tanto las construcciones infinitivas como las paráfrasis verbales son elementos clave de expresión y comunicación en español, lo que permite a los escritores jugar con el lenguaje para transmitir ideas, emociones y experiencias de manera efectiva y atractiva.

REFERENCIAS

1. Alarcos Llorack, E. (1980). *Estudios de Gramática funcional del español*. Madrid: Cremos.
2. Gómez Torrego, L. (2002). *Gramática didáctica del español*. Madrid: SM
3. Fente, R.; Fernández, J; Feijóo, L. G. *Perífrasis verbales*. EFELSA , Grupo Didascalia, S. M.
4. *Perífrasis verbal*
<http://www.ub.edu/diccionarilinguistica/content/per%C3%ADfrasis-verbal>
5. RAE. (2010). *Nueva gramática de la lengua española*. Asociación de Academias de la lengua española

DICCIONARIOS

6. Diccionario panhispánico de dudas: <https://www.rae.es/dpd/>
7. Diccionario Real Academia Española. <https://dle.rae.es/>
8. ReversoContexth <https://www.reverso.net/>

RECURSOS ELECTRÓNICOS

9. *Construcciones con el Infinitivo*.
https://www.youtube.com/watch?v=LMDMCBrL3nU&ab_channel=SFPIEUV
10. Enfoque pragmático de las perífrasis verbales
<https://www.redalyc.org/journal/921/92163705004/html/>
11. Roca Pons. J. *Estudios sobre perífrasis verbales del español*".
<https://www.proquest.com/openview/525708cdda2773d9ef1aed16820b0faf/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1821597>
12. *Funciones comunicativas*
<https://hablametodo.com/topic/12-4-funciones-comunicativas/>
13. *Funciones comunicativas y los exponentes funcionales en construcciones donde interviene la forma verbal no personal de infinitivo*
<https://repositorio.unne.edu.ar/handle/123456789/51428>

14. Nueva gramática de la lengua española. *Los infinitivos verbales. Su interpretación semántica*

<https://www.rae.es/gram%C3%A1tica/sintaxis/los-infinitivos-verbales-su-interpretaci%C3%B3n-sem%C3%A1ntica-infinitivo-simple-e-infinitivo-compuesto>

MATERIALES ILLUSTRATIVOS

15. Pérez Reverte, A. (1996). *El Capitán Alatriste*. Madrid: SM

16. Pérez Reverte, A. (1994). *Territorio Comanche*. Madrid: SM